



BIG Solutions for Small Languages



Andrejs Vasiljevs, Tilde
Translingual Europe 2010
Berlin, 07.06.2010



Will the small languages survive?

- Tough language competition
- Some language dies in every two weeks
- Futurologist Alvin Toffler:
«Future of the smaller languages depends on machine translation» (1996)



Latvian language

- Only 1.6 M native speakers
- Rich in inflections
about 23 M wordforms in contemporary Latvian
- During the last centuries has faced tough competition from German, Russian, English
- Official Language of European Union
- BLARK (Basic Language Resource Kit) not yet completed




Language Technology Landscape in Latvia

- Locally developed language technology tools widely used
Tilde software on >500 000 desktop in Baltics
- **Latvian National Corpus Initiative**
- Industry and academia **cluster** on language technologies currently being established
- **Language Shore** initiative

Language Shore

The title 'Language Shore' is centered at the top of the slide in a white, sans-serif font. The background of the top section is a blue sky with several dandelion seed heads, some in focus and some blurred, creating a sense of depth and movement.

International cooperation structure to integrate the skills of professionals in the **education**, **research** and **industry** sectors

A light blue downward-pointing arrow is positioned at the bottom right of the first box, pointing towards the second box.

at the Latvian national, Baltic Sea regional and global levels

A light blue downward-pointing arrow is positioned at the bottom right of the second box, pointing towards the third box.

consolidation of the resources and activities of language technology companies and research institutions

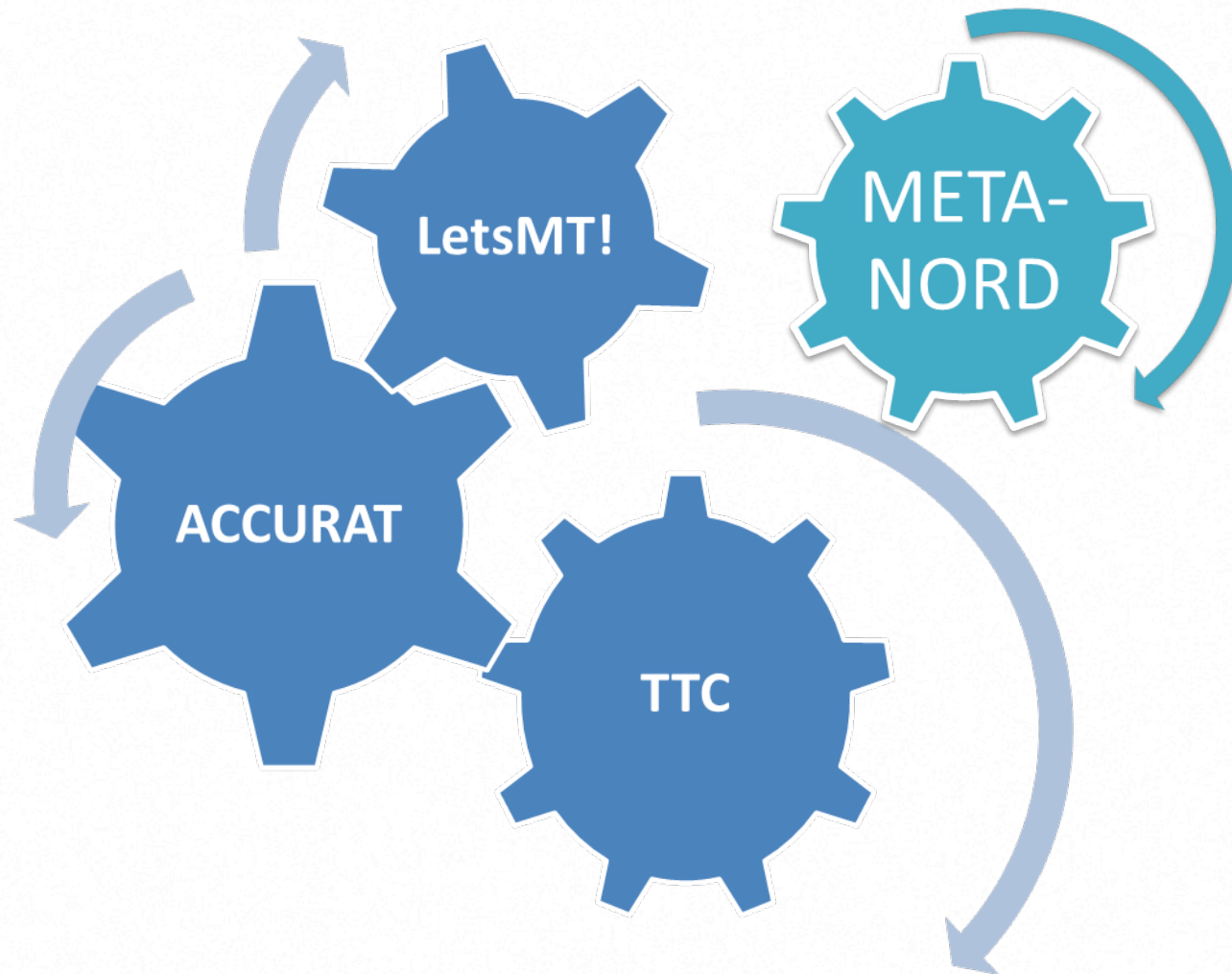
A light blue downward-pointing arrow is positioned at the bottom right of the third box, pointing towards the fourth box.

in the EU, post-Soviet countries and beyond

A light blue downward-pointing arrow is positioned at the bottom right of the fourth box, pointing towards the fifth box.

to achieve critical mass for providing efficient R&D in language technologies for smaller languages.

Leveraging Innovation: EU FP7 and ICT PSP projects





SMALL languages deserve to have
BIG technologies!

Andrejs Vasiljevs
andrejs@tilde.com

